

**CODIFICATION ADMINISTRATIVE DE LA  
LOI SUR LA LOTERIE DE L'OUEST DU CANADA**

L.Nun. 2009, ch. 19

En vigueur le 1<sup>er</sup> avril 1999 (réputée)

*(Mise à jour le : 25 août 2010)*

**MODIFIÉE PAR :**

La présente codification administrative ne constitue pas le texte officiel de la loi; elle n'est établie qu'à titre documentaire. Seules les lois contenues dans les *Lois révisées des Territoires du Nord-Ouest (1988)* et dans les volumes annuels des Lois des Territoires du Nord-Ouest (dans le cas des lois adoptées avant le 1<sup>er</sup> avril 1999) et des Lois du Nunavut (dans le cas des lois adoptées depuis le 1<sup>er</sup> avril 1999) ont force de loi.

On peut obtenir la copie d'une loi du Nunavut en communiquant avec l'imprimeur du territoire à l'adresse ci-dessous. Les volumes annuels des Lois du Nunavut et la présente codification sont aussi accessibles par Internet à l'adresse suivante : <http://www.justice.gov.nu.ca/francais/legislation.html>, mais ne constituent pas le texte officiel de la loi.

Les projets de loi certifiés ne figurant pas encore dans les volumes annuels des Lois du Nunavut peuvent être obtenus en s'adressant au bureau du greffier de l'Assemblée législative.

Imprimeur du territoire  
Division des affaires législatives  
Ministère de la Justice  
Gouvernement du Nunavut  
C.P. 1000, succursale 550  
Iqaluit, NU X0A 0H0

Tél. : (867) 975-6305  
Télec. : (867) 975-6189  
Courriel : [Territorial.Printer@gov.nu.ca](mailto:Territorial.Printer@gov.nu.ca)

## GLOSSAIRE DES EXPRESSIONS UTILISÉES DANS LES CODIFICATIONS

### *Divers*

ann.	signifie « annexe ».
art.	signifie « article » ou « articles », « paragraphe » ou « paragraphes », « alinéa » ou « alinéas ».
ch.	signifie « chapitre ».
EEV	signifie « entrée en vigueur ».
NEV	signifie « non en vigueur ».
TR-005-98	signifie le texte enregistré sous TR-005-98 en 1998. ( <i>Nota : Il s'agit d'un texte réglementaire des Territoires du Nord-Ouest s'il a été pris avant le 1<sup>er</sup> avril 1999 et d'un texte réglementaire du Nunavut s'il a été pris le 1<sup>er</sup> avril 1999 ou après cette date, mais avant le 1<sup>er</sup> janvier 2000.</i> )
TR-012-2003	signifie le texte enregistré sous TR-012-2003 en 2003. ( <i>Nota : Il s'agit d'un texte réglementaire du Nunavut pris depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2000.</i> )

### *Citation des lois*

L.R.T.N.-O. 1988, ch. D-22	signifie le chapitre D-22 des <i>Lois révisées des Territoires du Nord-Ouest, 1988</i> .
L.R.T.N.-O. 1988, ch. 10 (Suppl.)	signifie le chapitre 10 du supplément des <i>Lois révisées des Territoires du Nord-Ouest, 1988</i> . ( <i>Nota : Le supplément est composé de trois volumes.</i> )
L.T.N.-O. 1996, ch. 26	signifie le chapitre 26 du volume annuel des <i>Lois des Territoires du Nord-Ouest de 1996</i> .
L.Nun. 2002, ch. 14	signifie le chapitre 14 du volume annuel des <i>Lois du Nunavut de 2002</i> .

**TABLE DES MATIÈRES****DÉFINITION**

Définition	1
------------	---

**LOTÉRIE DE L'OUEST DU CANADA**

Accords	2
Mise en œuvre des accords	3
Profits	4
Rapport annuel	5

**RÈGLEMENTS**

Règlements	6	(1)
Textes non réglementaires		(2)
<i>Règlement sur la Loterie de l'Ouest du Canada</i>	7	(1)
<i>Règlement sur la Loterie de l'Ouest du Canada,</i> modification		(2)
Anciens règlements		(3)

**ABROGATION***Loi sur la Loterie de l'Ouest du Canada*

Abrogation	8
------------	---

**ENTRÉE EN VIGUEUR**

Entrée en vigueur	9
-------------------	---

## LOI SUR LA LOTERIE DE L'OUEST DU CANADA

### DÉFINITION

#### Définition

**1.** Dans la présente loi, l'expression « Société de la Loterie de l'Ouest du Canada » s'entend de la Société de la Loterie de l'Ouest du Canada, une personne morale à but non lucratif constituée sous le régime de la partie II de la *Loi sur les corporations canadiennes*, S.R.C. 1970, ch. C-32 afin de tenir la Loterie de l'Ouest du Canada.

### LOTERIE DE L'OUEST DU CANADA

#### Accords

**2.** Aux fins de mettre sur pied, d'organiser, de tenir et de gérer la Loterie de l'Ouest du Canada au Nunavut, le ministre peut, pour le compte du gouvernement du Nunavut, conclure des accords avec l'un ou plusieurs des gouvernements ou personnes morales qui suivent :

- a) les gouvernements des provinces et territoires qui tiennent la Loterie de l'Ouest du Canada;
- b) la Société de la Loterie de l'Ouest du Canada, ou toute autre personne morale constituée afin de tenir la Loterie de l'Ouest du Canada.

#### Mise en œuvre des accords

**3.** Le ministre peut accomplir tout acte et exercer tout pouvoir et toute fonction pour donner effet aux obligations qui incombent au gouvernement du Nunavut aux termes d'un accord conclu conformément à l'article 2.

#### Profits

**4.** Les profits que le gouvernement du Nunavut tire de la Loterie de l'Ouest du Canada sont utilisés en vue de la promotion d'activités sportives et récréatives pour les Nunavummiut.

#### Rapport annuel

**5.** Le ministre dépose devant l'Assemblée législative un rapport annuel :

- a) sur le fonctionnement de la Loterie de l'Ouest du Canada au Nunavut;
- b) qui comprend les renseignements prévus par règlement.

### RÈGLEMENTS

#### Règlements

**6.** (1) Sur recommandation du ministre, le commissaire peut prendre des règlements :

- a) concernant l'administration et le fonctionnement de la Loterie de l'Ouest du Canada au Nunavut;

- b) désignant un titulaire de permis qui est :
  - (i) l'organisme territorial de commercialisation pour les besoins de la Loterie de l'Ouest du Canada,
  - (ii) admissible à recevoir un permis de distributeur de la Société de la Loterie de l'Ouest du Canada;
- c) concernant la gestion financière et la vérification des états financiers du titulaire de permis;
- d) concernant la vente de billets de loterie;
- e) précisant les renseignements pour l'application de l'alinéa 5b);
- f) établissant un code de déontologie pour les groupes sportifs et les associations sportives du Nunavut;
- g) concernant toute question nécessaire à la réalisation des objets et des dispositions de la présente loi.

#### Textes non réglementaires

(2) La Société de la Loterie de l'Ouest du Canada peut prendre des règlements relatifs à la Loterie de l'Ouest du Canada; ces règlements ne sont pas des textes réglementaires au sens de la *Loi sur les textes réglementaires*.

#### *Règlement sur la Loterie de l'Ouest du Canada*

7. (1) Le *Règlement sur la Loterie de l'Ouest du Canada*, enregistré en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* sous le numéro R-009-2009, est réputé avoir été pris en vertu de la présente loi et être entré en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 1999.

#### *Règlement sur la Loterie de l'Ouest du Canada, modification*

(2) Le *Règlement sur la Loterie de l'Ouest du Canada, modification*, enregistré en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* sous le numéro R-010-2009, est réputé avoir été pris en vertu de la présente loi et être entré en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2009.

#### Anciens règlements

(3) Le *Règlement sur la Loterie de l'Ouest du Canada*, R.R.T.N.-O. 1990, ch.W-1, reproduit pour le Nunavut par l'article 29 de la *Loi sur le Nunavut* (Canada), et le *Règlement sur la Loterie de l'Ouest du Canada, modification*, enregistré en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* sous le numéro R-043-99, sont réputés avoir été abrogés respectivement le 1<sup>er</sup> avril 1999 et le 26 juillet 1999.

## ABROGATION

### *Loi sur la Loterie de l'Ouest du Canada*

#### Abrogation

8. La *Loi sur la Loterie de l'Ouest du Canada*, L.R.T.N.-O. 1988, ch. W-3, édictée pour le Nunavut par l'article 76.05 de la *Loi sur le Nunavut* (Canada), est réputée avoir été abrogée le 1<sup>er</sup> avril 1999.

## **ENTRÉE EN VIGUEUR**

### **Entrée en vigueur**

**9. La présente loi est réputée être entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 1999.**

---

---

IMPRIMÉ PAR  
L'IMPRIMEUR DU TERRITOIRE POUR LE NUNAVUT  
©2010

---

---